



牧田®

牧田牌
专业电动工具

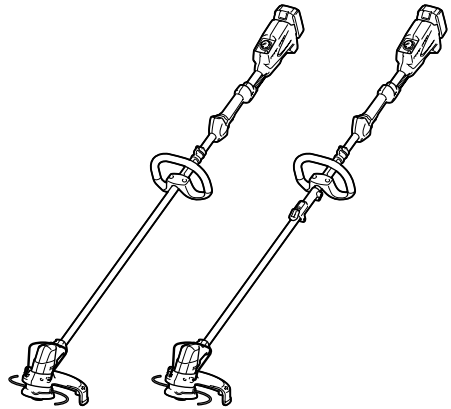
使用说明书

充电式草坪 修剪机

DUR142L 型

DUR182L 型

DUR183L 型



014149

重要事项：使用前请阅读。

规格

型号	DUR142L	DUR182L	DUR183L
管类型	集成管		可拆分管
空载速度	3,500 - 6,000 r/min		
长度 (含尼龙打草头)	1,843 毫米		
拆分长度	-		982 毫米
切割直径 (含尼龙打草头)	300 毫米		
净重	3.8 公斤	3.9 公斤	4.1 公斤
额定电压	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V	
标准电池组和充电器 △ 务必配合使用右栏所示电池/充电器。	BL1415N, BL1430, BL1440 / DC18RC	BL1815N, BL1820, BL1830, BL1840, BL1850 / DC18RC	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量 (带电池组) 符合 EPTA-Procedure 01/2003

噪音	声压级		适用标准或指令	
	型号	L_{PA} (dB(A))		不确定度 K (dB(A))
	DUR142L	78	1.0	2000/14/EC
	DUR182L / DUR183L	79	0.7	

- 即便以上所列之声压级为 80 dB(A) 或以下，工作时的声压级也可能会超过 80 dB(A)。佩带耳罩。

振动	前把手		后把手		适用标准或指令	
	型号	a_h (m/s ²)	不确定度 K (m/s ²)	a_h (m/s ²)		不确定度 K (m/s ²)
	DUR142L	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN786
	DUR182L / DUR183L	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	

ENG901-1

- 声明的振动值系根据标准测试方法测定，可用于相互比较工具。
- 声明的振动值可用于工具性能的初步评估。

△ 警告：

- 实际使用电动工具时的振动值可能因使用方法而不同于声明的振动值。
- 请务必基于预测的实际使用条件 (考虑操作周期的所有方面，如工具关闭时间、怠速运行时间和启动时间) 采取安全措施以保护操作人员。

符号

以下显示本工具使用的符号。

在使用工具之前请务必理解其含义。



- 特别小心和注意。



- 阅读使用说明书。



- 危险；注意抛掷物体。



- 工具和旁观者的距离至少为 15 米。



- 使旁观者远离。



- 保持最少 15 米的距离。



- 佩戴头盔、护目镜和耳罩。



- 佩戴防护手套。



- 穿戴具有防滑底的结实靴。
建议穿戴铁头安全靴。



- 勿暴露于潮湿环境。



- 允许的最高工具速度。



- 切勿使用金属刀片。



- 仅限于欧盟国家
请勿将电气设备或电池组与
家庭普通废弃物一同丢弃！
请务必遵守欧洲关于废弃电
子电气设备、电池和蓄电池
以及废弃电池和蓄电池的指
令并根据法律法规执行。达
到使用寿命的电气设备和电
池组必须分类回收至符合环
境保护规定的再循环机构。

END020-3

重要安全注意事项

GEB109-3

△ 警告！ 请通读所有的安全警告和所有的说明事项。若不遵循警告和说明事项，可能导致触电、起火和/或严重的人身伤害。

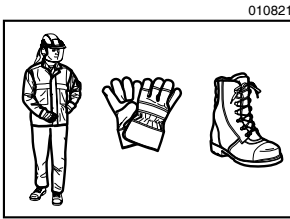
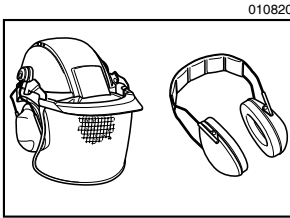
请保留所有的警告和说明事项，以备日后参考。

1. 熟悉控制和正确操作本设备的方法。
2. 电机关闭后切割部件会继续旋转。
3. 切勿允许儿童或不熟悉这些使用须知的人员使用本机器。
4. 切勿在附近有人（特别是儿童）或宠物的情况下使用机器。
5. 仅可在光线充足或良好照明的情况下使用机器。
6. 在使用机器前或机器受到撞击后，检查磨损或损坏情况，必要时进行维修。
7. 注意不要被割草线设备划伤。扩展新的切割线之后，务必在开启设备前将其恢复至正常操作位置。
8. 切勿安装金属切割部件。
9. 本设备不得由不熟悉操作说明的人员（包括小孩）和体力、感觉及心智不健全或缺乏经验和知识的人员使用，除非由负责他们安全的人员在使用时对他们进行监督和指导。应看管好儿童，勿让其玩耍本工具。
10. 使用工具时务必特别小心谨慎。
11. 请仅在身体状态良好的情况下操作工具。镇定且小心地进行所有操作。操作时运用常识并时刻谨记，如果给他人及其财产造成损失，操作者或用户要为此负责。
12. 切勿在疲劳、身体不适或饮酒、服药的情况下操作工具。
13. 如果工具有运行故障的迹象，应立即关闭工具。

工具用途

1. 使用正确的工具。充电式草坪修剪机仅设计用于切割青草和草丛。不应将其用作其他用途，如树篱切割，否则可能会造成人身伤害。

个人防护设备



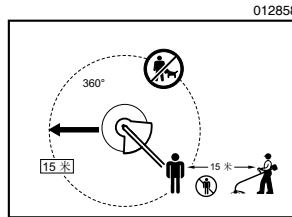
1. 注意衣装。着装应实用得体，如应穿着紧身但不能妨碍操作的衣服。请勿佩戴首饰或穿着可能会与草丛缠在一起的衣服。佩带保护头盔来保护长发。
2. 使用工具时，务必穿戴具有防滑底的结实靴。这可以避免受到伤害并确保立足稳固。
3. 请佩戴护目镜或安全眼镜。

电气和电池安全

1. 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨环境下使用工具。工具受潮将增加触电的危险。
2. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
3. 电动工具仅可使用专门指定的电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。
4. 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路，引起燃烧或起火。

5. 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
6. 请勿将电池弃于火中。否则会引起电池爆炸。请查阅当地法规了解适当的特殊处理说明。
7. 请勿打开或拆解电池。溢出的电解质具有腐蚀性，可能会对眼睛或皮肤造成损伤。吞服则有致命危险。

启动工具



1. 确保无儿童或其他人员在 15 米的工作范围内，并确保工作区域没有任何其他动物。否则请停止使用工具。
2. 使用前务必检查并确保可以安全操作工具。检查并确保切割工具的安全性以及保护罩、开关扳机/杆可以正常工作。确保把手清洁干燥并测试开关的启动/停止功能。
3. 进一步使用工具前请检查受损部件。应仔细检查保护罩或其他部件有无损坏，以确定工具是否可以正常运转。检查运动部件是否有偏差或粘连、部件是否破损、安装是否妥当以及其他可能会影响工具运行的情况。除非本手册另有声明，否则应对受损保护罩或其他部件进行修复或由授权维修中心进行更换。
4. 仅当手和脚离开切割工具时方可打开电机。
5. 打开切割工具前确保其不与硬质物体如，枝干、石头等接触，否则会导致工具启动时打转。

操作方法

1. 切勿在保护罩受损或未将保护罩安装到位时运行工具。

2. 仅在光线及可视性良好的环境下使用工具。在冬季，要注意打滑或潮湿区域以及冰雪等（打滑危险）。务必确保立足稳固。
3. 小心避免切割工具伤及脚和手。
4. 请始终将手、足远离切割部件，在开启电机后尤其需要注意。
5. 切勿在腰部高度以上进行切割。
6. 切勿站立在梯子上操作工具。
7. 切勿在非稳固表面上进行作业。
8. 请勿伸得过远。操作时请双脚站稳，始终保持平衡。
9. 除去工作范围内的砂石、砾石、钉子等。这些异物可能会损坏切割工具，可能会飞溅出去导致严重人身伤害。
10. 如果切割工具打到石头或其他硬物，应立即关闭电机并对切割工具进行检查。
11. 开始切割前，必须使工具达到全速。
12. 操作时务必用双手握住工具。切勿在使用时仅用一只手握住工具。务必确保立足稳固。
13. 操作期间，必须使用工具附带的所有防护性装置，如保护罩。
14. 除紧急情况外，切勿抛掷或弃扔工具到地面上，否则可能会严重损坏工具。
15. 移动工具时切勿在地面上拖曳工具，否则会使工具受损。
16. 出现以下情况时，务必从工具上拆下电池组：
 - 工具无人照看时；
 - 清除堵塞物前；
 - 检查、清洁或处理工具前；
 - 在进行任何调节、更换附件或存放工具之前；
 - 工具开始异常振动时；
 - 搬运工具时。
17. 请勿滥用工具，在设计的额定功率下使用设备可更好地完成工作并能降低损伤风险。

保养说明

1. 开始工作前，必须检查切割工具、防护设备和肩带等的状态。

2. 执行保养、更换切割工具以及清洁工具前必须关闭电机并拆下电池组。
3. 使用完毕后，取出电池组，检查工具是否受损。
4. 检查是否有松散的紧固装置、损坏部件，如切割工具上的裂痕等。
5. 不使用设备时，请将设备存放在加锁或儿童无法触及的干燥位置。
6. 仅使用制造商建议的替换部件和附件。
7. 务必确保通风口无任何碎片。
8. 定期检查和保养工具，特别是在使用前。仅通过我们的授权维修中心来修复工具。
9. 保持把手干燥、清洁，无油污和润滑脂。

请保留此说明书。

△ 警告：

请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池组的重要安全注意事项

ENC007-8

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。

-
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过 50 °C (122 °F) 的场所。
 7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
 8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
 9. 请勿使用损坏的电池。
 10. 关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。

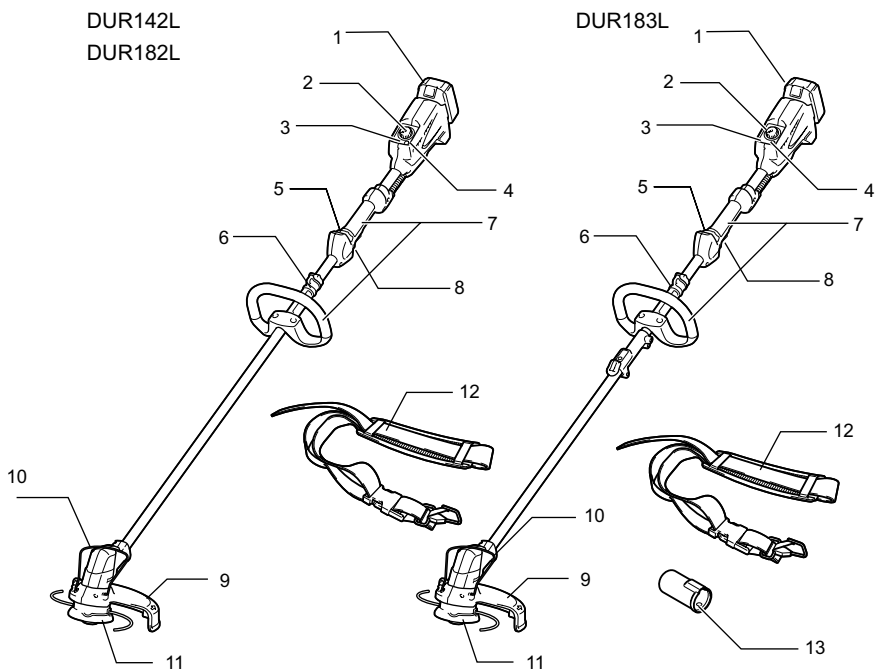
请保留此说明书。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。
发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。
过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。
请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果您不需要长时间使用工具，请每六个月对电池组充电一次。

部件说明

014160



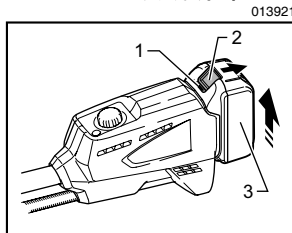
1	电池组	8	开关扳机
2	转速调节刻度盘	9	保护罩
3	指示灯	10	钢丝护罩
4	电源按钮	11	切割工具
5	锁定杆	12	肩带
6	吊扣（悬挂点）	13	盖
7	手柄		

功能描述

⚠ 警告：

- 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。

电池组的安装或拆卸



1. 红色指示灯
2. 按钮
3. 电池组

⚠ 注意：

- 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。
- 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。未握紧工具和电池组可能会导致它们从您的手上滑落，损坏工具和电池组，造成人身伤害。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池适配器未完全锁紧。

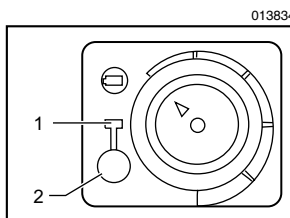
⚠ 注意：

- 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从机器中脱落出来从而造成自身或他人受伤。
- 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

电源开关的操作

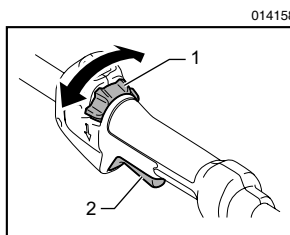
⚠ 警告：

- 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。在没有转动锁定杆的情况下，请勿用力扣动开关扳机。这样可能导致开关破损。若工具上的开关无法正常工作，将可能导致工具失控或严重的人身伤害。



1. 电源指示灯
2. 电源按钮

按外罩上的电源按钮可开启工具并点亮电源指示灯。



1. 锁定杆
2. 开关扳机

为避免使用者不小心扣动开关扳机，本工具采用锁定杆。要启动工具时，转动锁定杆，然后扣动开关扳机即可。松开开关扳机工具即停止。

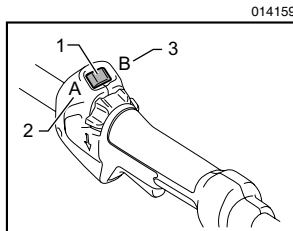
注：

- 按下电源按钮后，若在一分钟内无任何操作，工具会自动切断电源。

用于清除碎片的反转开关

⚠ 警告：

- 当无法使用反转模式清除卷入工具的杂草或碎片时，请在清除杂物前，务必确保工具电源关闭并拆下电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。



1. 反转开关
2. 按至 A 位置则可进行正常操作。
3. 按至 B 位置则可清除杂草和碎片。

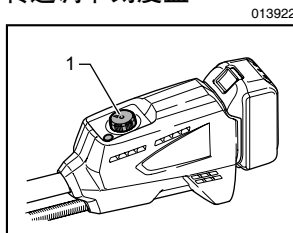
该工具带有反转开关，仅可用以改变旋转方向，清除卷入工具中的杂草和碎片。若要正常使用工具，须按开关的“A”侧。

为清除黏附在旋转头上的杂草和碎片，则按开关的“B”侧即可反转。启动反转模式后，工具仅可短时间使用，并会自动停止运转。

注意：

- 操作前请务必确认工具的旋转方向。
- 只有当工具完全停止转动后方可使用反转开关。如果在设备停止之前改变旋转方向，可能会损坏工具。

转速调节刻度盘

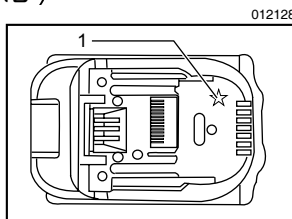


1. 转速调节刻度盘

使用转速调节刻度盘可在3,500 r/min至6,000 r/min 范围内无限调节工具速度。

顺时针转动转速调节刻度盘可以提高速度，逆时针转动则降低速度。

电池保护系统（带星形标志的锂离子电池）

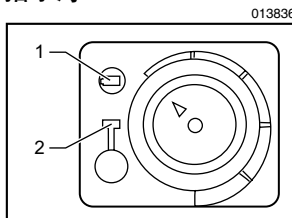


1. 星形标志

带星形标志的锂离子电池配有保护系统。该系统可自动切断工具电源以延长电池寿命。作业时，如果工具和/或电池处于以下情况时工具将会自动停止运转：

- 过载：
工具在以导致异常高电流的方式进行操作。
在这种情况下，松开工具上的开关扳机并停止导致工具过载的应用操作。然后，再次扣动开关扳机即可重新启动。
如果无法启动工具，则是电池过热。在这种情况下，请待电池冷却后再扣动开关扳机。
- 电池电压低：
剩余电池电量过低且工具不运行。
在这种情况下，请取下电池并予以充电。

指示灯



1. 电池指示灯
2. 电源指示灯

该保护系统若在操作期间工作，该指示灯会点亮。

有关指示灯的状态和需要采取的措施，请参阅下表。

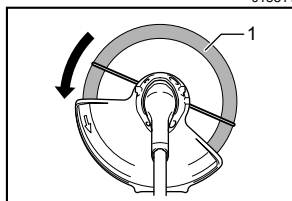
电源指示灯	电池指示灯	状态	需要采取的措施
	闪烁	电池电力即将耗尽。	更换充满电的电池。
	亮起	电池保护器切断电力供应 - 电池电力已耗尽。	更换充满电的电池。
闪烁		过热保护器切断电力供应 - 过热。	暂停使用并冷却设备。

尼龙打草头

注意：

- 请勿当工具在高速运转时碰撞打草头和进行馈送。高速运转的情况下，进行碰撞馈送将会对尼龙打草头造成重大损伤。
- 若打草头不旋转，则馈送无法正常进行。

013811



1. 主要有效切割区域

尼龙打草头是带有碰撞馈送机构的双割草机头。

为方便馈送尼龙绳，打草头必须在低速运转情况下碰撞地面。

注：

如果碰撞打草头时没有馈送尼龙绳，可执行“保养”中所述步骤缠绕／更换尼龙绳。

装配

⚠ 警告：

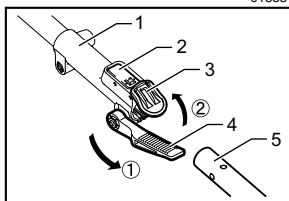
- 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。

- 仅可在完整装配后启动工具。部分装配的情况下操作工具，将可能因意外启动而导致严重的人身伤害。

安装配管

仅适用于 DUR183L

013831

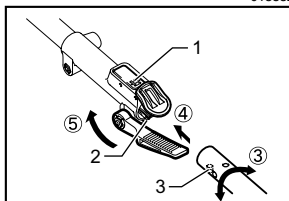


1. 接头
2. 锁定杆
3. 接头盖
4. 杆
5. 配管 (切割工具端)

若要为动力机安装该装置：

1. 确保杆未紧固。
2. 要打开接头入口，请按接头盖。

013832

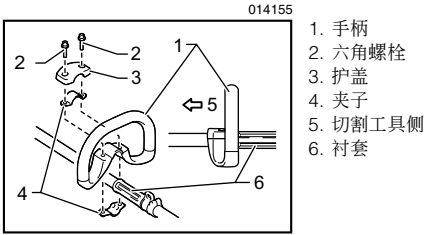


1. 锁定杆
2. 凹槽部分
3. 凸起部分

3. 对齐配管（切割工具端）上的凸起部分和接头上的凹槽部分。
4. 将配管插入至接头。确保锁定杆表面与配管水平。
5. 如图所示紧固杆。

要拆下该装置，请松开杆，按锁定杆的前端部分，然后滑动配管。

安装手柄



将挡杆装至轴管并用 2 个六角螺栓紧固。确保轴管上的衬套位于把手组件和其他把手之间。

请勿取下或缩小衬套。

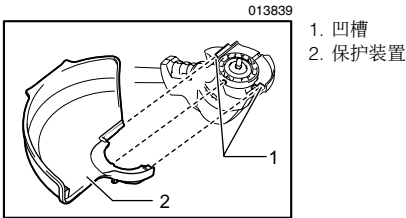
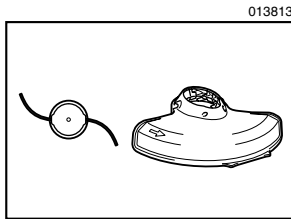
△ 注意：

- 切勿在 DUR183L 的接头上安装把手。

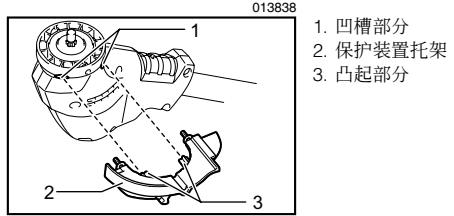
安装保护罩

△ 警告：

- 当图示的保护罩未安装到位时，请勿使用工具。否则会导致严重人身伤害。

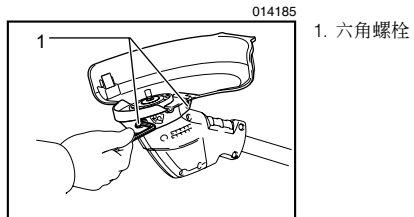


对齐保护装置的凸起部分和电机外罩的凹槽。



对齐保护装置托架上的凸起部分和电机外罩的凹槽部分。

将保护装置托架插入电机外罩。

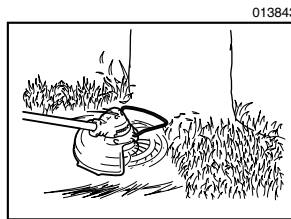


将保护装置和保护装置托架安装至电机外罩后，请拧紧六角螺栓。

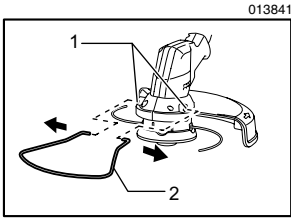
安装钢丝护罩

△ 注意：

- 调节钢丝护罩前，请等待打草头完全停止。请勿用脚调节钢丝护罩。



为降低损坏打草头前部物体的风险，可插入钢丝护罩以控制切割线的切割范围。

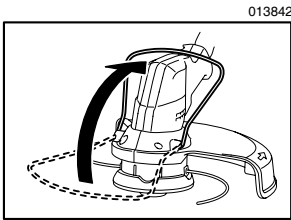


1. 孔
2. 钢丝护罩

向外略微张开钢丝护罩，然后将其插入至保护装置的孔中。

注：

- 请勿向外过度张开钢丝护罩。否则会导致其损坏。



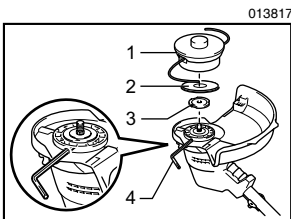
不使用钢丝护罩时，请将其提升至空闲位置。

安装尼龙打草头

注意：

- 务必使用原装 Makita（牧田）尼龙打草头。

将工具倒置后，可方便地更换尼龙打草头。



1. 尼龙打草头
2. 金属保护罩
3. 挡圈
4. 六角扳手

将六角扳手插入保护盖板和电机外罩上的孔，然后用六角扳手旋转挡圈直至其被锁定。直接将金属保护罩、尼龙打草头安装至螺纹主轴上并逆时针旋转将其紧固。取出六角扳手。

在使用六角扳手固定挡圈的同时，顺时针旋转尼龙打草头可将其拆下。

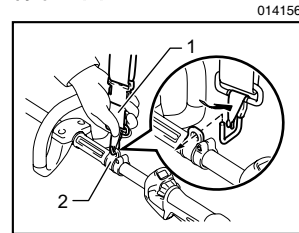
△ 注意：

- 如在操作时尼龙打草头碰撞到石头或硬物，请停止修剪机并立即检查尼龙打草头是否受损。若尼龙打草头受损，则必须立即更换。使用受损的尼龙打草头可能导致严重人身伤害。

操作

工具的正确操作

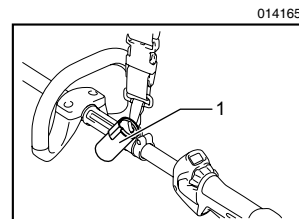
肩带的固定



1. 带扣
2. 挂钩

装上肩带。然后连接挂钩和肩带上的带扣。确定带扣完全锁定并发出卡嗒声。

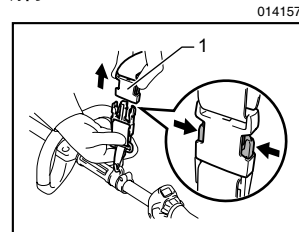
仅适用于 DUR183L



1. 盖

不使用此盖时，请将其挂在挂钩上。

解扣



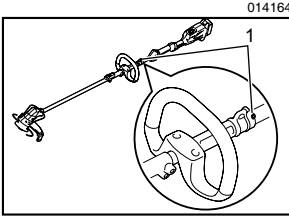
1. 带扣

用户可快速解开带扣。只需挤压两侧即可使带扣脱离工具。

警告：

- 任何时候必须特别小心控制工具。切勿使工具偏向自身或工作区域的任何人员。未能小心控制机器则可能使工具操作者或邻近人员受到严重伤害。

调节吊扣位置和肩带



1. 六角螺栓

要更改吊扣位置，请用附带扳手松开吊扣上的六角螺栓。然后移动吊扣。

调节吊扣位置后，用扳手紧固六角螺栓。

保养

警告：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。

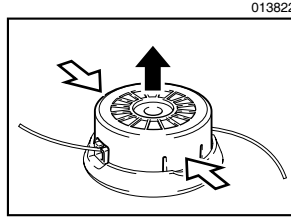
注意：

切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

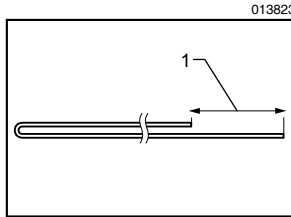
更换尼龙线

警告：

- 确保尼龙打草头护盖如下所述妥当固定在外罩上。若未恰当地固定盖板，则可能使尼龙打草头飞出，从而导致严重的人身伤害。

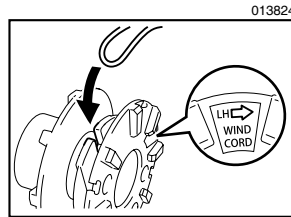


从外罩上取下盖板，按开槽段正对外壳的两个插销。



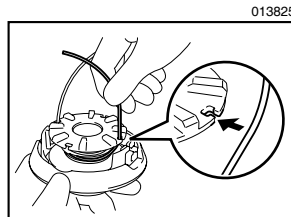
1. 80-100 毫米

将尼龙线剪成 3-6 米长。对折尼龙线，使一端比另一端长 80-100 毫米。



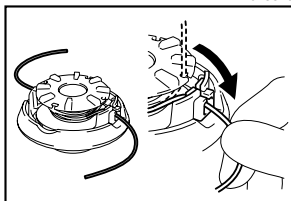
在两条尼龙绳道间，使用线轴中央上的凹口钩住新尼龙线的中央。

按打草头上标示 LH（左向）的方向将两端紧紧缠绕在线轴上。



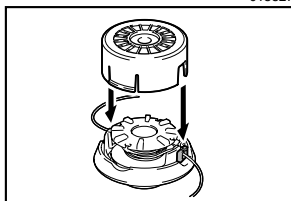
缠绕约剩 100 毫米的尼龙线时，使线头暂时挂在线轴侧的凹口上。

013826



安装线轴至护盖使线轴上的凹槽和凸起部分与护盖上相应部分相啮合。现在，将线头从其暂时固定位置脱开并使尼龙线穿过孔眼以引出护盖外部。

013827



对齐护盖下面的凸起部分和孔眼的槽。然后，用力将护盖推至外罩以将其固定。确保护盖上的插销完全伸出。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由 Makita（牧田）授权的维修服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的替换部件。

故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿拆解工具。而请

联络 Makita（牧田）授权服务中心，务必使用 Makita（牧田）的替换部件进行修复。

010856

故障状态	原因	措施
电机不旋转。	未安装电池组。	安装电池组。
	电池故障（欠压）。	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权维修服务中心进行修复。
使用一段时间后电机不旋转。	反向旋转。	使用反转开关改变旋转方向。
	电池电量低。	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	过热。	停止使用工具使之冷却。
未达到最大转速。	电池安装不当。	按本手册所述安装电池组。
	电池电力下降。	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权维修服务中心进行修复。
切割工具不旋转： 立即停止机器！	如枝干等异物卡在保护罩和尼龙打草头之间。	清除异物。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权维修服务中心进行修复。
异常振动：立即停止机器！	尼龙线的一端受损。	为方便馈送尼龙绳，将旋转的打草头碰撞地面。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权维修服务中心进行修复。
切割工具和电机无法停止： 立即卸下电池！	电力或电子故障。	拆下电池并请当地授权维修服务中心进行修复。

选购附件

△ 注意：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的牧田（Makita）维修服务中心。

- 尼龙打草头
- 尼龙绳（切割线）
- 肩带
- 六角扳手
- Makita（牧田）原装电池和充电器

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

885230A088

www.makita.com

NNP